



**СЛУЖБЕНИ ЛИСТ**

**ОПШТИНЕ БАЧКА ТОПОЛА**

**TOPOLYA KÖZSÉG**

**HIVATALOS LAPJA**

**Број 1 – Година XXXVI  
29. јануар 2004. г. , Бачка Топола**

**XXXVI. évfolyam – 1. szám  
Topolya, 2004. január 29.**

1.

На основу члана 54. Закона о планирању и изградњи ("Сл. гласник РС", број 47/2003), тачка I. Просторног плана подручја инфраструктурног коридора аутопута Е-75 Суботица-Београд (Батајница) («Сл. гласник РС», бр. 69/2003) и члана 33. Статута општине Бачка Топола ("Сл. лист општине Бачка Топола", број 6/2002, 10/2002, 12/2002 и 4/2003) Скупштина општине Бачка Топола на седници одржаној дана 29. јануара 2004. године, доноси

## О Д Л У К У

### О УСВАЈАЊУ ПЛАНА ДЕТАЉНЕ РЕГУЛАЦИЈЕ ОМВ СТАНИЦЕ ЗА СНАБДЕВАЊЕ ГОРИВОМ И ПРОДАЈНИМ КОМПЛЕКСОМ БТ-01 БАЧКА ТОПОЛА

#### Члан 1.

Усваја се План детаљне регулације ОМВ станице за снабдевање горивом и продајним комплексом БТ-01 Бачка Топола, који је израдило ЈП за урбанизам Бачка Топола и Мали Иђош из Бачке Тополе под бројем ПДР-60-03 у децембру 2003. године (у даљем тексту: План детаљне регулације).

#### Члан 2.

План детаљне регулације се доноси у складу са Просторним планом подручја инфраструктурног коридора аутопута Е-75 Суботица-Београд (Батајница) ("Сл. гласник РС", број 69/2003) ради уређења простора за изградњу ОМВ станице за снабдевање горивом и продајним комплексом оријентационе стационаже 53+750.

#### Члан 3.

План детаљне регулације обухвата простор са границама:

- према западу – западна граница парц.бр. 3018
- према северу – северна граница парц.бр. 4925
- према истоку – источна граница парц.бр. 4915 на деоници коридора аутопута без проширења односно у наставку према југу западна ивица саобраћајнице за одмориште
- према југу – јужна граница парц.бр. 4926 са продужењем исте праве линије до саобраћајнице одморишта.

#### Члан 4.

План детаљне регулације се састоји од:

#### І ТЕКСТУАЛНОГ ДЕЛА

##### 1. Уводни део

- 1.2. Правни и плански основ за израду плана
- 1.3. Локација
- 1.4. Границе обухваћеног простора плана

##### 2. Правила уређења

- 2.1. Подела земљишта на јавно и остало грађевинско земљиште
- 2.2. Целине и зоне одређене планом – намена и карактер простора
- 2.3. Урбанистички услови за јавне површине и јавне објекте
- 2.4. Инфраструктура
- 2.5. Посебни захтеви и услови за издавање одобрења за изградњу
- 2.6. Услови заштите непокретних културних и природних добара
- 2.7. Локације предвиђене за даљу планску разраду
- 2.8. Услови заштите животне средине
- 2.9. Ограничења за извођење радова
- 2.10. Хортикултурно уређење

### 3. Правила грађења

- 3.1. Врста и намена објеката
- 3.2. Услови за образовање грађевинске парцеле
- 3.3. Положај објекта
- 3.4. Индекси заузетости и изграђености
- 3.5. Највећа дозвољена спратност и висина објеката
- 3.6. Међусобна удаљеност објеката
- 3.7. Услови за изградњу других објеката на истој грађевинској парцели
- 3.8. Услови и начин обезбеђивања приступа парцели и простора за паркирање
- 3.9. Услови заштите суседних објеката
- 3.10. Услови прикључења на инфраструктуру
- 3.11. Архитектонско односно естетско обликовање елемената
- 3.13. Услови заштите животне средине
- 3.14. Посебни услови за изградњу објеката  
Сагласности министарства и јавних предузећа  
Извод из земљишне књиге

### II ГРАФИЧКОГ ДЕЛА

1. Копија плана
2. Извод из Просторног плана подручја инфраструктурног коридора аутопута Е-75
3. Оверен катастарско топографски план  
Записник снимања оверен од Републичког геодетског завода
4. Постојеће стање са границом обухваћеног простора и подела на јавно и остало грађевинско земљиште
5. Траса паралелног вођења телефонског кабла и укрштање високонапонског кабла
6. Попречни профил за паралелно вођење телефонског кабла Р-108
7. Попречни профил укрштања ВН кабла са Р-108
8. План препарцелације, одређивање јавног и осталог земљишта
9. Ситуациони план, положај и намена
10. Ситуација инсталација и уређење околине
11. Идејно решење фасада

#### Члан 5.

План детаљне регулације са својим текстуалним и графичким прилозима чини саставни део ове Одлуке и представља правни и урбанистички основ за издавање Извода из урбанистичког плана.

Саставни део Плана детаљне регулације и ове Одлуке је и мишљење Комисије за пружање стручне помоћи за обављање послова у поступку израде просторног плана општине, израде и спровођења урбанистичких планова и давања стручног мишљења о идејним пројектима.

#### Члан 6.

О спровођењу Плана детаљне регулације стара се Општинска управа Бачка Топола – Одељење за грађевинарство, стамбено-комуналне послове, пољопривреду, приватно предузетништво и имовинско-правне послове.

#### Члан 7.

Ова Одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у "Службеном листу општине Бачка Топола".

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ  
БАЧКА ТОПОЛА  
Број: 350-1/2004-I  
Дана: 29.01.2004.  
БАЧКА ТОПОЛА

Председник  
Скупштине општине  
Баби Атила с.р.,

2.

На основу члана 33. тачка 5. Статута општине Бачка Топола («Сл. лист општине Бачка Топола», 6/2002, 10/2002, 12/2002 и 4/2003), Скупштина општине Бачка Топола, на седници одржаној дана 29. јануара 2004. године доноси

## О Д Л У К У

### О ИЗМЕНАМА И ДОПУНАМА ОДЛУКЕ О СТИПЕНДИРАЊУ СТУДЕНАТА СА ТЕРИТОРИЈЕ ОПШТИНЕ БАЧКА ТОПОЛА

#### Члан 1.

У Одлуци о стипендирању студената са територије општине Бачка Топола («Сл. лист општине Б.Топола», број 12/2002) у члану 2. алинеја 4. мења се и гласи:

«Од II до VI године студија на територији Србије и Црне Горе или у иностранству.»

#### Члан 2.

После члана 2. додаје се члан 2а. који гласи:

«Члан 2а.

Право на стипендију не остварује студент:

- ако има статус апсолвента,
- ако је у радном односу и
- ако понавља актуелну годину».

#### Члан 3.

У члану 3. после става 3. додаје се став 4. који гласи:

«Уз захтев за доделу стипендије прилажу се следећи документи:

1. оверена фотокопија личне карте студента,
2. оригинално уверење о упису на факултет или вишу школу,
3. уверење о просечној оцени положених испита».

Став 4. постаје став 5.

#### Члан 4.

Ова Одлука ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у «Службеном листу општине Бачка Топола».

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ

БАЧКА ТОПОЛА

Број: 67-3/2004-I

Дана: 29.01.2004.

Бачка Топола

Председник  
Скупштине општине  
Баби Атила с.р.

3.

На основу члана 33. тачка 5. Статута Општине Б.Топола («Службени лист општине Бачка Топола» број 6/2002, 10/2002, 12/2002 и 4/2003) Скупштина општине Бачка Топола на седници одржаној дана 29. јануара 2004. г. доноси,

**ЗАКЉУЧАК****О ПРИМЕНИ ЗАКОНА И ДРУГИХ ПРОПИСА КОЈИ РЕГУЛИШУ УПОТРЕБУ  
ЈЕЗИКА И ПИСАМА НАЦИОНАЛНИХ МАЊИНА У ЈАВНИМ СЛУЖБАМА  
ЧИЈИ ЈЕ ОСНИВАЧ СКУПШТИНА ОПШТИНЕ**

1. Овим Закључком прописује начин примене закона и других прописа, која регулишу употребу језика и писама националних мањина у раду јавних служби (установе и јавна предузећа), чији је оснивач Скупштина општине Бачка Топола у даљем тексту: служба), као што је усмена и писмена комуникација са странкама, постављање обавештења странкама у просторијама управе и службе, издавање јавних исправа, других уверења, обавештења и рачуна од стране службе, употреба исправа на језицима националних мањина, уписивање личних имена припадника националних мањина, и обавезе у вези са спровођењем одредби овог закључка.

Овим закључком се нарочито прописује начин примене следећих законских одредби која регулишу употребу језика националних мањина:

- Закон о заштити права и слобода националних мањина (чланови 9-11) (Сл.лист СРЈ, 11/2002)
- Закон о службеној употреби језика и писма (члан 11-19) (Сл.гласник РС, 45/1991)
- Закон о општем управном поступку (члан 16) (Сл.лист СРЈ 33/1997)
- Одлука о ближем уређивању појединих питања службене употребе језика националних мањина на територији Скупштине АПВ (Сл. лист АПВ, 8/2003)

2. Управа је дужна да у свом раду, поред српског, користи мађарски, русински и словачки језик који су у службеној употреби на територији општине, у складу са Статутом општине Бачка Топола.

3. Сваки грађанин може да се обрати служби писмено и усмено како на српском тако и на мађарском, русинском и словачком језику. Запослени у управи је дужан да одговори грађанину на службеном језику на коме се грађанин обратио управи.

Уколико, запослени не познаје језик грађанина, односно странке запослени је дужан, да учтиво упути грађанина да се обрати запосленом у истој организационој јединици, који врши исте послове и који познаје језик грађанина.

Писмени поднесак странке се ради обрађивања доставља запосленом који познаје службени језик на коме је писмено састављено.

4. У просторијама службе где се врши пријем странака поставља се натпис на српском, мађарском, русинском и словачком језику са којим се странка обавештава о праву да користи свој матерњи језик (српски, мађарски, русински и словачки) у комуникацији са запосленима у служби.

Текст и образац натписа одређује Извршни одбор и доставља директору службе у одговарајућем броју.

5. Ради обезбеђења права припадника националних мањина на службену употребу њихових језика и писама у комуникацији са службама извршиће се такав распоред запослених у служби који комуницирају са странкама да се тиме омогући странкама-припадницима националних мањина да то своје право ефективно и остваре.

Уколико се распоређивањем запослених не може омогућити припадницима националних мањина да своја права из овог Закључка остваре, директор службе се стара да се језичким оспособљавањем запослених, односно запошљавањем нових запослених са знањем језика националне мањине омогући остварење ових права, а до тог времена остваривање права се врши уз помоћ запослених са знањем језика националне мањине.

Запослени је обавезан да учествује на курсевима језика у складу са налогом директора.

Трошкове превођења и језичког оспособљавања сноси служба.

6. Натписи, инструкције и друга обавештења за грађане у просторијама где се врши пријем странака, као и називи службе на зградама и у просторијама истих, осим на српском, обавезно се исписују и на мађарском, русинском, словачком језику и писму.

7. Служба као пуноважне прима поднеске и исправе и друга документа од странака састављене на мађарском, русинском и словачком језику и писму.

Ако за то постоји потреба поднесци, исправе и друга документа из става 1. ове тачке се преводе на српски језик на трошку службе и прилажу се списима.

8. Запослени у служби су дужни да приликом првог обраћања странци лично или телефоном то учине на српском, мађарском, русинском и словачком језику, на пример са «Добар дан – Jó napot», или «Изволите – Parancsoljon», а на русинском језику «Добри дзень» - «Найшепачи», и на словачком језику «Добры дењ» - «Nech sa ráči».

Уколико се припадник националне мањине усмено или писмено обрати на мађарском, русинском или словачком служба ће одговорити или на том језику, или двојезично, на српском, мађарском, русинском или словачком језику.

9. Рачуни, типски уговори, позиви, обавештења, и други обрасци који се користе у раду са странкама или упућују странкама штампају се двојезично, на српском, мађарском, русинском или словачком језику.

10. Уколико је име припадника националне мањине уписано у извод из матичне књиге рођених, односно у личну карту на језику и према правопису националне мањине, служба ће његово лично име уписати у обавештења, обрасце и рачуне у том изворном облику на језику и писму националне мањине.

У случајевима из тачке 10. лично име припадника националне мањине се може исписати и на српском језику и писму (фонетски), у загради, иза првобитног уписа, ако на обрасцу за то има довољно простора.

11. Поступање запослених у служби према овом Закључку представља дужност – радни задатак, а непоступање и кршење ових правила представља основ за дисциплинску одговорност запослених у службама.

Запослени у служби управе је дужан да се приликом сваког обраћања странкама то учини љубазно, поштујући достојанство и личност сваког човека, без обзира на пол, расу, веру, националност, имовинско стање или политичко опредељење.

12. Овај Закључак ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у «Службеном листу општине Бачка Топола».

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ

БАЧКА ТОПОЛА

Број: 90-1/2004-I

Дана: 29.01.2004.

Бачка Топола

Председник

Скупштине општине

Баби Атила с.р.,

4.

На основу члана 130. Закона о локалној самоуправи («Сл. гласник РС», број 49/1999 и 27/2001) и члана 33. тачка 28. Статута општине Бачка Топола («Сл. лист општине Бачка Топола», број 6/2002, 10/2002, 12/2002 и 4/2003), Скупштина општине Бачка Топола на седници одржаној дана 29. јануара 2004. год. доноси

## РЕШЕЊЕ

### О ИМЕНОВАЊУ ПРЕДСЕДНИКА, СЕКРЕТАРА И ЧЛАНОВА ОПШТИНСКЕ ИЗБОРНЕ КОМИСИЈЕ У СТАЛНОМ САСТАВУ И ЊИХОВИХ ЗАМЕНИКА

#### I

У Општинску изборну комисију у сталном саставу именују се:

1. Черник Денеш дипл. правник – за председника

Поповић Јелена дипл. правник – за заменика председника

2. Швелер Арпад дипл. правник – за секретара

Чеварушић Ибоља дипл. правник – за заменика секретара

3. Телђеши Иштван дипл. правник - за члана  
Иванич Антал дипл. правник - за заменика члана
4. Јухас Антал дипл. правник- за члана  
Дудаш Ержебет дипл. правник- за заменика члана
5. Радић Александар дипл. правник - за члана  
Панић Горан дипл. правник - за заменика члана
6. Кнежевић Марија дипл. правник - за члана  
Николовић Елза дипл. правник - за заменика члана.

## II

Стручне и административне послове за потребе Општинске изборне комисије обавља Општинска управа Бачка Топола.

## III

Даном доношења овог Решења престаје да важи Решење о именовању председника, секретара и чланова Општинске изборне комисије у сталном саставу и њихових заменика од 24.10.2000. године под бројем : 02-14/2000-I.

## IV

Ово Решење објавити у «Службеном листу општине Бачка Топола».

СКУПШТИНА ОПШТИНЕ

БАЧКА ТОПОЛА

Број: 02-1/2004

Дана: 29.01.2004. године

Бачка Топола

Председник  
Скупштине општине  
Баби Атила, с.р.

5.

На основу члана 13. Одлуке о Извршном одбору Скупштине општине Бачка Топола («Сл. лист општине Бачка Топола», бр. 8/92, 6/93, 3/97 и 5/2000) Извршни одбор Скупштине општине Бачка Топола на седници одржаној дана 15.01.2004. године, доноси

**РЕШЕЊЕ****О ИЗБОРУ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ ЗА ИЗБОР ЛИЦА  
КОЈИМА СЕ ДОДЕЉУЈУ СТАМБЕНЕ ЈЕДИНИЦЕ**

## I

Ради избора лица којима се додељују стамбене јединице на привремену употребу на територији општине Бачка Топола именује се у Комисију за избор лица којима се додељују стамбене јединице на привремену употребу коју образује Републички Комесаријат за избеглице следећа лица:

1. Габор Холовић – члан  
Љубинка Парабак – заменик члана
2. Вид Бореновић – члан  
Јелица Калембер – заменик члана.

II

Задатак чланова Комисије је да учествују у раду Комисије у просторијама комесаријата а према акту који доноси комесар за избеглице.

III

Ово Решење ће се објавити у «Службеном листу општине Бачка Топола».

ИЗВРШНИ ОДБОР  
СКУПШТИНЕ ОПШТИНЕ  
БАЧКА ТОПОЛА  
Број: 02-2/2004-I  
Дана: 15.01.2004. године  
Бачка Топола

Председник  
Извршног одбора  
Дудах Александар с.р.,

6.

На основу члана 25. став 3. Закона о јавним набавкама ("Сл. гласник РС", бр. 39/2002) Извршни одбор Скупштине општине Бачка Топола на седници одржаној дана 15.01.2004. године доноси

**РЕШЕЊЕ**

**О ОБРАЗОВАЊУ И ИМЕНОВАЊУ КОМИСИЈЕ ЗА СТРУЧНУ ОЦЕНУ ПОНУДА  
ЈАВНЕ НАБАВКЕ УСЛУГА – ПРЕВОЗ УЧЕНИКА ЗА КАЛЕНДАРСКУ 2004. ГОДИНУ  
СА ТЕРИТОРИЈЕ ОПШТИНЕ БАЧКА ТОПОЛА**

I

Образује се Комисија за стручну оцену понуда јавне набавке услуга – превоз ученика за календарску 2004. годину са територији општине Бачка Топола (у даљем тексту: Комисија).

II

У Комисију именују се:

1. Седлар Петер - за председника,
2. Киш Хатвани Ерика - за члана
3. Палушек Михаљ - за члана.

III

Комисија је дужна да:

- спроведе поступак за отварање понуда,
- врши избор најповољније понуде, односно доноси одлуку о одбијању осталих понуда,
- састави извештај Извршном одбору о додељеном уговору,
- доставља обавештење о додели уговора понуђачима,
- припрема Конкурсну документацију.

IV

Ово Решење ће се објавити у "Сл. листу општине Бачка Топола".

ИЗВРШНИ ОДБОР  
СКУПШТИНЕ ОПШТИНЕ  
БАЧКА ТОПОЛА  
Број: 02-3/2004-I  
Дана: 15.01.2004.  
Бачка Топола

Председник  
Извршног одбора  
Дудах Александар, с.р.



7.

На основу члана 25. Закона о јавним набавкама («Сл. гласник РС», бр. 39/2002), Извршни одбор Скупштине општине Бачка Топола на седници одржаној дана 15.01.2004. године, доноси

## ЗАКЉУЧАК

### О ПОКРЕТАЊУ ЈАВНЕ НАБАВКЕ

#### I

Извршни одбор Скупштине општине Бачка Топола покреће Јавну набавку услуга – превоз ученика за календарску 2004. годину са територије општине Бачка Топола.

#### II

Одлуком о буџету општине Бачка Топола за 2004. годину предвиђена су средства за ову намену у износу од 17.200.000,00 динара.

Плаћање ће се вршити на основу закљученог уговора и по фактури о извршеном послу у уговореним роковима.

#### III

Ова Закључак ће се објавити у «Службеном листу општине Бачка Топола».

ИЗВРШНИ ОДБОР  
СКУПШТИНЕ ОПШТИНЕ  
БАЧКА ТОПОЛА  
Број: 451-3/2004-I  
Дана: 15.01.2004.  
Бачка Топола

Председник  
Извршног одбора  
Дуаш Александар, с.р.

Ред. бр.	САДРЖАЈ	СТРАНА
1.	Одлука о усвајању плана детаљне регулације ОМВ станице за снабдевање горивом и продајним комплексом БТ-01 Бачка Топола	1
2.	Одлука о изменама и допунама Одлуке о стипендирању студената са територије општине Бачка Топола	3
3.	Закључак о примени Закона и других прописа који регулишу употребу језика и писама националних мањина у јавним службама чији је оснивач Скупштине општине	4
4.	Решење о именовању председника, секретара и чланова Општинске Изборне Комисије у сталном саставу и њихових заменика	5
5.	Решење о избору чланова комисије за избор лица којима се додељују стамбене јединице	6

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 6. | Решење о образовању и именовању Комисије за стручну оцену понуда јавне набавке услуга – превоз ученика за календарску 2004. годину са територије општине Бачка Топола | 7 |
| 7. | Закључак о покретању јавне набавке  | 8 |

**Издавач:** Одељење за друштвене делатности, општу управу, опште послове и правну помоћ Општинске управе Бачка Топола. Тел: 715-310. Одговорни уредник: секретар Скупштине општине. Аконтација претплате за 2004. годину износи 6.080,00 динара. О рачуну за уплату аконтације бићете накнадно обавештени.